

Què fan els estudiants d'anglès en les tasques de comunicació oral?

01/2011 - Filologia. Aquesta tesi doctoral tracta de la comunicació oral a la aula d'anglès com a llengua estrangera en el context universitari. La comunicació oral es va analitzar en el context de tasques orals, d'una banda per a les estratègies d'aprenentatge i de comunicació i, d'altra, per a la producció oral. L'estudi analitza les variacions en la producció oral i les estratègies emprades pels estudiants segons les circumstàncies específiques.



En aquest estudi hi van participar dos grups d'estudiants universitaris catalans i espanyols amb un nivell de competència oral baix o alt d'anglès. Els participants es van gravar en vídeo en parelles, fent tres tasques: explicant una història en dibuixos (Picture Story), descrivint una obra d'art (Art Description) i omplint buits en la informació proporcionada (Information Gap). Immediatament després de cada tasca els aprenents van assenyalar les estratègies que creien que feien servir en un qüestionari de 44 ítems.

Les estratègies es van analitzar segons cinc categories: Interaccionals, Compensatòries, de Manteniment de flux de la conversa, Planificació i Avaluació, obtinguts d'una anàlisi factorial. Entre les tres tasques, en el grup alt, la majoria de les diferències van ser en les estratègies Interaccionals i Compensatòries, que es van utilitzar més en l'Information Gap. Hi havia molt poques diferències en el grup baix. També hi havia poques (18% max.) diferències entre els grups de diferents competències en cadascuna de les tasques. Aquestes diferències consistien en l'ús de més estratègies Compensatòries en el grup baix.

La producció oral es va analitzar segons unes quantes mesures. Entre les tasques es van trobar diferències significatives en totes les mesures amb l'excepció de la velocitat de la parla i l'autocorrecció en el grup alt. La complexitat estructural va ser més alta en el Picture Story, la complexitat lexical va ser més alta en l'Art Description i la precisió i fluïdesa van ser més altes en l'Information Gap. Entre els grups de diferents competències hi havia diferències significatives en la precisió, la complexitat lèxica, la complexitat estructural i la velocitat de la parla, que van ser més altes en el grup alt a cada tasca. No obstant, hi havia poques diferències entre les altres mesures de fluïdesa (pauses llargues, repetició, reformulació i autocorrecció).

Contrastant les estratègies que els estudiants creien que feien servir amb l'ús real de les estratègies vam trobar que el grup alt va saber concretar el nivell d'ús d'un 63% de les estratègies comparada amb un 48% en el grup baix. A més a més, el grup alt va ser capaç d'indicar amb més precisió les diferències en l'ús de les estratègies entre les tres tasques. No obstant això, es van trobar més diferències en l'ús de les estratègies entre les tasques que les indicades pels dos grups.

Finalment, l'anàlisi de regressió múltiple de les cinc categories d'estratègies i les mesures de producció va mostrar que el qüestionari podria preveure moderadament la precisió (23%), la complexitat lexical (36%) i la velocitat de la parla (31%). Concretament, com més estratègies Compensatòries indicaven els aprenents, més baixa era la precisió, la complexitat lexical i la velocitat de la parla.

Aquest estudi dona suport als autors que diuen que la tasca influeix sobre les estratègies que els estudiants fan servir i, per tant, s'hauria de tenir en compte en els estudis sobre estratègies. També confirma que les dimensions de producció oral es poden preveure a partir de les característiques de les tasques, donant més suport a l'ús de les tasques com a unitat d'estudi en

la comunicació oral. A més a més, l'estudi està en línia amb la recerca que reclama que la tasca és una influència més forta sobre l'ús d'estratègies que la competència de l'estudiant. L'estudi també aporta més proves de fonts diverses que suggereixen que no s'observen diferències en l'ús de les estratègies entre grups de competències diferents perquè potser fan servir les mateixes estratègies però de maneres diferents. Pel que fa a la validesa dels qüestionaris sobre estratègies, i en contra de les crítiques a la recerca, l'estudi indica que els qüestionaris són indicadors moderats de l'ús real d'estratègies. Finalment, els resultats de l'estudi amplien la recerca actual sobre estratègies perquè mostren que la relació entre les estratègies i la producció oral és no-lineal.

*La Dra. Mia Victori, del Departament de Filologia Anglesa i de Germanística de la UAB, ens va deixar el dia 29 de novembre 2010. Era llesta i sempre m'anava deu passos endavant. Deia "A males..." i jo entenia "Amb ales?". Mia, ara tens les teves ales. Un dia tots els que t'hem estimat t'atraparem i tornarem a riure una estona plegats.

Sarah Khan

Departament de Llengües i Ciències Socials (Universitat de Vic)

"Strategies and Spoken Production on Three Oral Communication Tasks: A Study of High and Low Proficiency EFL Learners".
Tesi doctoral defensada per Sarah Khan a la Facultat de filosofia i lletres de la UAB, el novembre de 2010. Dirigida per la Dra. Mia Victori i Blaya*.